歐洲「語言」共和國■蔡芬芳

專題報導

" Wie geht es Ihnen?" " Comment allez — vous?" " Como vai?" & $\Delta @ \diamondsuit \cdots$? "

人、比利時人、盧森堡人、德國人、法國人、 愛 爾 蘭人、 希臘人、 英 或 人 西班 人 蘭人與奧地利人聚在一起聊 瑞 典 芬 人 天 的 是各說各話還是有共同的語言 語 言 呢 ? 呢 家的人在歐洲聯盟 (European Union, EU, 十五個 或 以 碰頭的時候 這棘手的問題就發生 了 , 歐洲人認為語言是一個 國家或民族珍貴的 資 產 個人還是可以 自 在地使用 自 己的語言 在歐 盟裡頭 0 奧地利為德語 盧 森 堡 愛 蘭 放棄機會, 而 系 與 爾 國 家 比利 法語與德語為官方語言, 則以荷 蘭 語 因此只有十 及工作語言 但是 (Working lan? guage) • 光是這十 在資料及文件上的翻譯 (口譯、 筆 譯) 費 用就相 中東歐及獨立國協國家都可能加入歐盟 更何況 時候就有二十七種語言了 (中東歐十種、 獨立國協六 種)

歐洲除了以上這些語言之外,事實上還有其他少數語言 但是歐盟國 家仍然非常的 重視他們。 因 那麼就顯現不 不保存及發展可能 消失的少數語言 , 性與 多 様 性 ;在社交場合或生活中使用 更是不可剝奪的權利 , 儘管是很少人使用 的 是 ,保存地區或少數語言 , 不僅不會對原 來的 或 方語言造成威脅或阻礙,反而是通往在國 家主權 合脈絡中,並基於民主與多樣化原則的歐洲之一重 要步驟。

目前,歐洲有一個努力推廣少數語言的非官方組織——歐洲少使用語言推廣組織(European Bureau for Lesser Used Lan?guages)。該機構強調,凡是歐盟公民都是平等的,不因種族、膚色、性別、宗教、語言或文化而受歧視。根據估計,歐盟中共有五千萬人使用地區性語言,而這樣的語言在歐盟中共有四十五種,因此若不尊重、保護與提升這些少數語言或地區語言,強調多元文化的歐盟整合將失去意義

一般人認為語言是「人與人之間溝通的工具之一」,但事實上,其重要的意義在於語言代表著文化,同時也是一個族群最明顯的表徵,更是族群形成要素中的客觀因素之一。因此,若不妥善保存語言,人類將會失去可貴的資產,而再也無法感受到「媽媽的話」(mother tongue)的溫馨了